

- Говоришь отправил свой велосипед на техническое обслуживание? - повторила Ян Сяоцинъ со странным выражением лица.

- Да, - ответил Жэнь Сяосу, смутно осознавая, что, возможно, сказал что-то не так, когда увидел выражение ее лица. Но он все еще не знал, что именно было неправильно в его словах.

Затем среди бела дня Жэнь Сяосу увидел, что Ян Сяоцинъ так сильно смеялась у входа в школу, что согнулась пополам.

- Что в этом такого смешного? - Жэнь Сяосу вошел в школу с темным выражением лица, оставив Ян Сяоцинъ позади, которая продолжала безумно смеяться перед входом.

После того, как Жэнь Сяосу вошел в класс, Ян Сяоцинъ последовала за ним. Они сели в последнем ряду и неожиданно стали новыми соседями по парте. В этот момент Ян Сяоцинъ старалась изо всех сил не смотреть на Жэнь Сяосу. Иначе она бы разразилась приступом смеха, взгляни она на него.

- Что тут такого смешного? - поинтересовался Жэнь Сяосу.

- Если ты не смог научиться ездить на велосипеде, то просто признай это, - сказала Ян Сяоцинъ: - Почему ты придумал такое плохое оправдание?

- Но когда я вчера спросил Ло Ланя о его машине, он сказал, что отправил ее на техническое обслуживание, - озадаченно ответил Жэнь Сяосу.

- Он водит машину, - объяснила Ян Сяоцинъ через смех: - К техническому обслуживанию автомобилей относится замена моторного масла и фильтров, и все такое. Как будто на твоём велосипеде есть масляные фильтры!

Жэнь Сяосу понял, где он ошибся. Оказалось, велосипеды не нужно отправлять на техническое обслуживание. Это был тот случай, когда вы оказываетесь в неблагоприятном положении из-за нищеты!

Жэнь Сяосу поднял брови.

- Ну даже если я не научился ездить на велосипеде, что в этом такого? Как будто ты научилась с первой попытки?!

Ян Сяоцинъ сказала серьезным тоном:

- Верно, я научилась ездить на велосипеде с первой попытки.

Жэнь Сяосу замолчал. Он подумал, стоит ли ему использовать Базовый Свиток Дублирования Навыков, чтобы скопировать у нее езду на велосипеде. Судя по его прошлому опыту, у Ян Сяоцинъ, скорее всего, будет продвинутый или даже уровень мастера в езде на велосипеде.

Тем не менее, Жэнь Сяосу уже поумнел, поэтому прежде чем что-то выучить, он сначала сверится с дворцом.

- Каково мастерство Ян Сяоцинъ в езде на велосипеде?

Голос дворца сказал:

- У нее нет никаких навыков, связанных с велосипедом.

Жэнь Сяосу обернулся и в оцепенении уставился на Ян Сяоцзинь.

" Ты еще смеешь хвастаться! С таким же успехом ты сможешь попасть в рай!

В этот момент Жэнь Сяосу понял, что Ян Сяоцзинь, даже не нужно было «писать черновик» (□ □ □ /zhāng kǒu jǐ lái), прежде чем лгать. Она просто безответственно говорила!

Жэнь Сяосу узнал об этой идиоме в классе. Но позже он обнаружил, что вместо этого должно было быть «говорить глупости» (□ □ □ □ /zhāng kǒu jǐ lái), проверяя старые словари, которые хранил Чжан Цзинлинь. Поэтому он спросил Чжан Цзинлиня, почему идиома была написана по-другому.

Тем не менее, Чжан Цзинлинь сказал, что это мог быть заимствованный знак [1] из прошлого и что в эти дни он пишется как «черновик», а не как «глупость». Это была в основном идиома, которую можно использовать для описания человека, который несет всякую ахинею.

После разговора о велосипедах Жэнь Сяосу почувствовал, что ему необходимо обобщить любую информацию, которую он получил от Ян Сяоцзинь.

Когда прозвенел звонок, учитель, который преподавал математику в классе 12-3, вошел в класс. Он встал у кафедры и очень медленно сказал:

- Я временно буду преподавать вам математику. Все, откройте свои книги. Сегодня мы рассмотрим вероятность.

Жэнь Сяосу не мог понять ни одного урока, который не преподавали в городе. Поэтому он решил начать обучение в соответствии со своим собственным планом обучения, чтобы как можно скорее догнать класс.

Он услышал от Цзян У, что скоро начнутся выпускные экзамены. Он был обречен на провал на предстоящем экзамене и мог надеяться только на следующий. По словам Цзян У, он может закончить изучение учебного плана 12-го класса в течение года, если будет работать достаточно усердно. Если он будет достаточно умен, то сможет закончить изучение учебного плана в течение полугода.

Жэнь Сяосу думал, что, если он сможет догнать необходимый прогресс вступительными экзаменами, то сможет даже получить право на поступление в университет и все посмотреть там.

Внезапно Жэнь Сяосу обнаружил, что Ян Сяоцзинь заснула на парте. Он написал записку и сунул в руку Ян Сяоцзинь. В записке говорилось:

«Разве тебе не нужно учиться? Почему ты тогда ходишь в школу?»

Ян Сяоцзинь проснулась и бросила на него взгляд. Затем она ответила на записку:

«Я здесь, чтобы спать».

Жэнь Сяосу ответил на записку:

«Почему ты не спишь дома, а приходишь сюда спать?»

«Мне здесь лучше спиться».

На самом деле Жэнь Сяосу писал записки по другой причине. Он хотел убедиться, что именно Ян Сяоцинъ была той, кто подсунула записку под порогом их магазина.

Тем не менее, казалось, что Ян Сяоцинъ знала о его намерениях. Хотя они оба сидели за одной партой, но они продолжали проверять друг друга, строя из себя дураков.

Жэнь Сяосу продолжал писать ей записки, в то время как Ян Сяоцинъ сознательно воздерживалась от использования ее обычного почерка.

Жэнь Сяосу писал:

"Где здесь можно вкусно поесть?"

"Какие транспортные средства не нужно отправлять на техническое обслуживание, кроме велосипедов?"

"Что у тебя было на ужин прошлой ночью?"

Записки, которыми они обменивались, в основном были ни о чем. Жэнь Сяосу отказывался верить, что Ян Сяоцинъ сможет долго продолжать притворяться!

Но после стольких записок, Ян Сяоцинъ нахмурилась и поменяла свой почерк на тот, которым она обычно пишет.

«Я та, кто сунула записку в магазин, так что давай ближе к делу!» - Она решила перестать притворяться и раскрыли все свои карты.

Жэнь Сяосу ответил на записку:

«Итак, ты сказала мне не оставаться в этом месте, поскольку боялись, что я могу узнать, что ты украла мою личность?»

На этом, Ян Сяоцинъ решила игнорировать Жэнь Сяосу.

Внезапно учитель математики, стоявший у кафедры, сказал:

- Вы двое сзади, пожалуйста, перестаньте передавать записки туда сюда.

Все ученики в классе неоднозначно посмотрели на Жэнь Сяосу и Ян Сяоцинъ. Затем они услышали, как учитель математики спросил:

- Вы двое, как ваши имена?

- Я Жэнь Сяосу.

- Я тоже Жэнь Сяосу!

Учитель математики разозлился.

- Я выгляжу таким наивным?

Жэнь Сяосу чувствовал себя обиженным ...

Ученик тихо сказал учителю математики:

- Учитель, их на самом деле зовут Жэнь Сяосу.

- Хм, учитель, это правда...

Учитель математики был ошеломлен. Он пошел в департамент по академическим вопросам, чтобы получить список учеников класса 12-7, и, к своему удивлению, обнаружил, что на самом деле было два Жэнь Сяосу. Что за черт!

Подумав некоторое время, он понял, что это действительно недоразумение. Но он не мог просто оставить все как есть.

- Жэнь Сяосу в кепке, я хочу, чтобы ты ответила на вопрос на доске.

Жэнь Сяосу был в восторге.

«Поделом тебе, Ян Сяоцзинь!»

Но секунду спустя Жэнь Сяосу был ошеломлен. Он смотрел, как Ян Сяоцзинь сняла кепку и надела ее на его голову, как будто никто их не видел.

«Разве так можно!»

Но Жэнь Сяосу не мог думать ни о чем другом в данный момент. Он был поражен нежным и великолепным лицом Ян Сяоцзинь.

В этот момент Жэнь Сяосу подумал, что возможно Ян Сяоцзинь надевала кепку, чтобы скрыть свою красоту, а не потому, что хотела скрыть свою личность.

Это был первый раз, когда Жэнь Сяосу видел, как она сняла кепку, и был совершенно удивлен тем, насколько она красива.

Все ученики затаили дыхание. Как и Жэнь Сяосу, они не ожидали, что Ян Сяоцзинь будет настолько красивой.

Во всем классе только старый учитель математики оставался спокойным и собранным.

- Жэнь Сяосу в кепке, встань и отвечай на вопрос.

Жэнь Сяосу указал на себя после того, как оправился от шока.

- Я?

- Да, ты! - сказал учитель математики.

Жэнь Сяосу снова опешил.

- Учитель, разве вы не видели, что эта кепка была надета ею только что?

Учитель математики усмехнулся.

- Она такая милая молодая леди, что я не могу заставить ее отвечать на вопрос, поэтому поторопись и отвечай на вопрос.

Жэнь Сяосу потерял дар речи.

[1] - Цзя-цзе значит «помощь посредством заимствования». В эту группу входят слова, которые раньше не имели письменного обозначения и для передачи которых стали использоваться знаки слов, сходных с ними по звучанию, но имеющих другое значение. Иначе говоря, знаки цзя-цзе представляют собой случайное или специально подобранное чередование знаков-омофонов» (Иеттс). Сюда относятся также «ложные заимствования» и условные знаки, а также «знаки, использованные не по назначению», то есть «подобранные по внешнему сходству, несмотря на смысловое и фонетическое несоответствие» (Иеттс).

Таким образом, некоторые омонимы (то есть слова, имеющие одинаковое звучание, но различное значение), условные знаки, местные омонимы и даже ошибочные знаки, принятые когда-то для слов, не имевших письменного обозначения, вошли в употребление на правах обычных знаков китайского письма; например, один из знаков для вань «скорпион» был использован для обозначения вань «10 000»; цзу «нога» — для цзу «быть достаточным»; гэ «петь» обозначает также «старший брат»; знак ши «стрела» обозначает также ши «навоз»; знак для ди или ти «стебель с цветком или плодом» в ранние времена обозначал также слово ди «император»; позже в верхней части знака была прибавлена специальная линия, обозначающая, что имеется в виду именно то слово ди, которое «над головами людей», то есть «суверенный правитель». Группа цзя-цзе включает также названия некоторых животных и растений.

<http://tl.rulate.ru/book/31459/742653>